

TBMM

(S. Sayısı: 367)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti
Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği
Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair
Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/662)**

Not: Tasarı, Başkanlıkça tali olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji, esas olarak da Dışişleri komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

2/12/2008

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1648/4726

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 10/11/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı tarafından, ihracatçı firmalarımızın yeni pazarlara açılmalarına yardımcı olmak amacıyla, 2003 yılı başından itibaren "Afrika Ülkeleri ile Ekonomik İlişkilerin Geliştirilmesi Stratejisi" uygulamaya konulmuştur.

Söz konusu Strateji ile, küçük ve orta ölçekli işletmelerimizin bölge ülkelerine açılımlarının sağlanması, Türk sanayisi için hammadde ve yan mamullerin doğrudan ve uygun fiyatlarla Afrika ülkelerinden temin edilmesi, Türkiye'nin bazı sektörlerdeki rekabet gücünü artırmak amacıyla bazı yatırımlarının Afrika'ya kaydırılması, bölge ülkelerine Türkiye'den teknoloji transferinin gerçekleştirilmesi ile müteahhitlik, müşavirlik ve mühendislik firmalarımızın Afrika ülkelerindeki pazar paylarının artırılması hedeflenmektedir.

Güneybatı Afrika'nın önemli bir ülkesi olan Angola zengin petrol rezervine sahiptir ve 2007 yılında OPEC'e üye olmuştur. Bu ülkenin, 2011 yılında Kuveyt'in üretimine denk bir petrol üretim kapasitesine erişeceği öngörülmektedir. Bu durumda Angola'nın ithalatında önümüzdeki yıllarda yüksek bir artış olacağı düşünülmektedir.

Türkiye-Angola dış ticaret hacmi 2007 yılı itibarıyla 50 milyon Dolar gibi küçük bir seviyede kalmıştır. Afrika'ya yönelik uygulamaya konulan strateji kapsamına alınan Angola ile dış ticaretimizin, çeşitli mekanizmaların ve eylem planlarının uygulamaya konulmasıyla önümüzdeki dönemde katlanarak artması yönünde çalışmalar yürütülmektedir.

Yukarıdaki değerlendirmeler ışığında, iki ülke arasındaki ticaret ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla her türlü önlemin alınması ve karşılıklı ticari ilişkilerin teşvik edilmesi kararlaştırılmıştır.

Bu amaçlar doğrultusunda, 22 Ağustos 2008 tarihinde, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşması imzalanmıştır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

22 Nisan 2009

Esas No.: 1/662

Karar No.: 137

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 2/12/2008 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 22/12/2008 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 15/4/2009 tarihli 25 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Hazine Müsteşarlığı ve Dış Ticaret Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Tarafların işletme ve firmaları arasındaki ticari ilişkilerin artırılması ve çeşitlendirilmesi için teşvikte bulunmaları,

- Tarafların kendi aralarındaki ticari ilişkilerde karşılıklı “En Çok Kayrılan Ülke” hükümlerini uygulaması,

- Tarafların Anlaşmanın uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla kendi ülkesinde gerçekleştirecek sergi ve fuarlardan diğer tarafı haberdar etmesi,

- Anlaşmanın uygulanmasını sağlamak ve uygulamada çıkabilecek sorunları incelemek amacıyla iki ülke arasında Karma Komisyon kurulması,

-Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi

konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Ülkemizin Afrika’ya açılım politikası çerçevesinde Angola ile ilişkilerimizin artması amacıyla sözkonusu Anlaşmanın imzalandığı,

- Angola ile 2008 yılı itibariyle 192 milyon Dolar dış ticaret hacmimizin bulunduğu ve bu rakamın 182 milyon Dolarını Angola’ya yaptığımız ihracat, 16 milyon Dolarını da Angola’dan yaptığımız ithalatın oluşturduğu,

- Angola’ya hububat, metal maddeler ve uçucu yağlar ihraç ettiğimiz, Angola’dan ise boyacılıkta kullanılan maddeler ithal ettiğimiz,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Tekirdağ Milletvekili Necip Taylan ve Manisa Milletvekili Mehmet Çerçi’nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyonumuz tarafından kabul edilmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 367)

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Suat Kınıklioğlu</i>
Eskişehir	Karabük	Çankırı
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Ankara	Bursa	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>İlhan Kesici</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İstanbul	İzmir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Malatya	Manisa	Mardin

(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

Üye	Üye
<i>Abdullah Veli Seyda</i>	<i>Necip Taylan</i>
Şırnak	Tekirdağ

(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE ANGOLA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARİ, EKONOMİK VE TEK-
NİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAY-
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 22 Ağustos 2008 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE ANGOLA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARİ, EKONOMİK VE TEK-
NİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAY-
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı

A. Babacan

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Başesgioğlu

Devlet Bakanı V.

N. Ekren

Millî Savunma Bakanı V.

M. Başesgioğlu

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı V.

N. Çubukçu

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

N. Ekren

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

Devlet Bakanı

M. S. Yazıcıoğlu

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ANGOLA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARİ, EKONOMİK VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Angola Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle “Akit Taraflar” olarak anılacaklardır.)

İki ülke arasında mevcut dostane ilişkileri kuvvetlendirmek arzusuyla,

İki ülke arasında ticari, ekonomik ve teknik alanlardaki işbirliğini eşitlik ve karşılıklı yarar esasına göre geliştirmeye ve güçlendirmeye kararlı olarak,

Ticaretin gelişmesinin, ekonomik ve teknik alanlardaki işbirliğinin, ülkelerindeki hızlı kalkınma stratejisinin temel unsurlarından olduğuna inanarak;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

MADDE I

Akit Taraflar, ülkelerinde yürürlükte olan kanun, karar ve yönetmelikler çerçevesinde, iktisadi teşekkülleri, işletme ve firmaları arasındaki ticari mübadelelerin, ekonomik ve teknik işbirliğinin sürekli geliştirilmesine ve çeşitlendirilmesine yardımcı olmak, teşvik etmek ve kolaylaştırmak hususunda anlaşmışlardır.

MADDE II

Madde I’de öngörülen işbirliği alanları özellikle aşağıdaki hususları kapsayacaktır:

- a) Ortak sermaye ile sınai ve ticari işletmelerin kurulması,
- b) Uzman, danışman, doküman ve bilgi teatisi,
- c) Eğitim ve müşavirlik hizmetleri başta olmak üzere hizmetler alanında imkanlar sağlanması,
- d) Burs imkanları sağlanması, inceleme gezileri ve seminerler düzenlenmesi,
- e) Fuar ve sergiler düzenlenmesi,
- f) Akit Tarafların ileride üzerinde mutabık kalacakları diğer muhtelif alanlarda işbirliğine gidilmesi.

MADDE III

1- Madde II’de öngörülen başlıca ekonomik, bilimsel ve teknik işbirliği projelerinin uygulanması, protokol ve/veya spesifik kontratlarla düzenlenecektir.

2- İşbu Anlaşmanın hükümleri, Akit tarafların uluslararası hukuk çerçevesinde bazı ürünlerin ithalatını ve/veya ihracatını yasaklama veya kısıtlamaya yönelik önlemler alma hakkını sınırlandırmaz.

MADDE IV

Akit Taraflar, ticari mübadelelerin akışını kolaylaştırmak amacıyla,

- a) Diğer Akit Taraftan gelen üçüncü bir ülkeye yönelik ticari mallar için transit serbestisi tanıyacaktırlar.
- b) Başka bir ülkeden gelen diğer Akit Tarafa yönelik ticari mallara transit serbestisi tanıyacaklardır.

c) Akit Taraflar arasında deniz trafiğine ilişkin bir düzenleme aktedilinceye kadar, işbu Anlaşma çerçevesinde mübadele edilen malların taşınmasında birbirlerinin ulusal taşıma kuruluşlarına öncelik vereceklerdir.

MADDE V

1- Taraflar, Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (GATT) veya Dünya Ticaret Örgütü hüküm ve kurallarına uygun olarak iki ülke arasındaki ticari ilişkilerde birbirlerine karşılıklı olarak En Çok Kayrılan Ülke muamelesi yapmak hususunda mutabık kalmışlardır.

2- Ancak bu hüküm, serbest ticaret bölgeleri, gümrük birlikleri, diğer bölgesel düzenlemeler, gelişmekte olan ülkelerle yapılacak olan özel düzenlemeler, sınır ticareti kapsamında üçüncü ülkelere tanınmış ve tanınacak olan ayrıcalık ve avantajlar için geçerli değildir.

MADDE VI

Bu Anlaşma çerçevesinde Akit Taraflar arasında yapılacak bütün ödemeler, her iki ülkede yürürlükte bulunan kambiyo ve dış ticaret mevzuatına uygun olarak gerçekleştirilecektir.

MADDE VII

Bu Anlaşmanın uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla, her ülkede yürürlükte bulunan mevzuat çerçevesinde, Akit Taraflar;

1- Ülkeleri sınırları içinde sergiler düzenlenmesi ve uluslararası fuarlara iştirak edilmesi için gerekli her türlü kolaylık ve yardımı birbirlerine göstereceklerdir.

2- Herhangi bir ticari işlem konusu olmaları halinde gerekli vergi, resim, harç ve eş etkili vergilerin ödenmesi şartı ile aşağıda sıralanan malların gümrük vergisi, resim, harç ve diğer eş etkili vergilerden muaf olarak ithal ve ihracına izin vereceklerdir:

- a) Sadece sipariş almak veya reklam yapmak için gerekli olan ve ticari değeri bulunmayan mal numuneleri ve reklam malzemeleri,
- b) Geçici olarak kabul edilen:
 - Test veya deney yapmaya mahsus malzemeler,
 - Ticari fuar ve sergilerden montaj ve/veya gerekli onarımların yapılmasında kullanılacak malzeme ve aletler.

MADDE VIII

Bu Anlaşmadaki herhangi bir değişiklik, yazılı olarak yapılacaktır ve bu husus Akit Taraflarca onaylanmış olacaktır.

MADDE IX

İşbu Anlaşmanın yorumlanmasından ve uygulanmasından doğabilecek anlaşmazlık, şüphe veya yanılgılar, Akit Taraflar arasında diplomatik yollarla gerçekleştirilecek danışma ve müzakere yöntemleri ile çözüme bağlanacaktır.

MADDE X

1- Akit Taraflar, bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması için, uygulamadan çıkabilecek sorunların incelenmesi ve iki ülke arasında yeni işbirliği imkanlarının belirlenmesi ile görevli bir Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Karma Komisyonu kurulmasında mutabık kalmışlardır.

2- Karma Komisyon dönüşümlü olarak iki ülkenin başkentlerinde toplanacaktır. Toplantı tarihleri Akit Taraflarca birlikte belirlenecektir.

MADDE XI

1- Bu Anlaşma her iki Akit Tarafın kendi mevzuatlarına uygun olarak tamamlayacakları onay işlemlerini karşı tarafa bildirecekleri tarihte yürürlüğe girecektir. Anlaşma üç (3) yıl yürürlükte kalacak ve bu sürenin hitamında, Akit Taraflarca altı (6) ay önceden yazılı olarak fesih istemi bildirilmedikçe, yürürlük süresi eşit devreler itibariyle otomatik olarak uzayacaktır.

2- Bu Anlaşmanın sona ermesinden sonra, Anlaşma yürürlükte iken yapılan ve tamamı ifa edilemeyen diğer protokol, mukavele ve düzenlemelere bu Anlaşma hükümleri uygulanacaktır.

İşbu Anlaşma, Akit Tarafların Hükümetlerinin kendi mevzuatlarına uygun olarak yetkilendirdiği imzaya yetkili kişiler tarafından imzalanmıştır.

Ankara’da 22 Ağustos tarihinde Türkçe, Portekizce ve Fransızca, eş değerde geçerli üç orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

Anlaşmazlık halinde Fransızca metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
ÜLKER GÜZEL
DIŞ TİCARET MÜSTEŞAR VEKİLİ

ANGOLA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
IRENE ALEXANDRA DA SILVA NETO
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI İŞBİRLİĞİ
BAKAN YARDIMCISI

